Speedex light body / medium / putty / Universal Activator

Gebrauchsinformation DE

Definition
Speedex light body, Speedex medium, Speedex putty und Speedex Universal Activator sind Dentalabformmassen auf Silikonbasis.

Materialtyp
Polysiloxan, kondensationsvernetzendes Silikon-Elastomer.
Speedex light body: dunkelblau
- ISO 4823, Typ 3, low consistency

Speedex medium: weiß
- ISO 4823, Typ 2, medium consistency

Speedex putty: hellgrau
- ISO 4823, Type 0, putty consistency

Speedex Universal Activator: grün

Anwendungsgebiete
Speedex light body
- Korrekturmasse in der Zweiphasenabformtechnik
- Spritzmasse in der Zweiphasenabformtechnik
- Unterfüllungsabformmasse

Speedex medium
- Total und Teilprothetik, Korrekturmasse in der Korrekturabformtechnik
- Einphasenabformung
- Unterfüllungsabformmasse

Speedex putty:
- Erstabformung in der Korrekturabformtechnik
- Abformmasse für die Überabformung in der Doppelmischabformtechnik
- Abformungen für Studienmodelle, Orthodontiemodelle, Schlüssel, Schutzisolation der Zähne bei der Reinsetzen-bettung

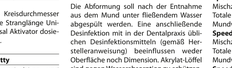
Speedex Universal Activator:
- Für Speedex putty (Löffelmaterial), Speedex light body (Korrekturmaterial) und Speedex medium (Korrekturmaterial).

Klinische Arbeitszeiten
Normaltemperatur
- Speedex light body

- Speedex medium

- Speedex putty

Dosierung - Speedex putty

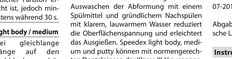


Pro Kreisdurchmesser eine Stranglänge Universal Aktivator dosieren.

Mischen - Speedex putty

Über- und Unterdosierung möglich:
Durch Über- und Unterdosierung des Universal Aktivators kann die Aushärtezeit beeinflusst werden.

Klinische Arbeitszeiten Speedex light body (20% Aktivator Überdosierung):



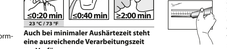
Auch bei minimaler Aushärtezeit steht eine ausreichende Verarbeitungszeit zur Verfügung

Gegenanzeigen
Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch keine bekannt.

Neben- und Wechselwirkungen
Polysiloxane weisen sehr gute biologische Verträglichkeit auf. Bis jetzt sind keine schädlichen Neben- und Wechselwirkungen bei Patienten und Praxispersonal bekannt. Abformstoffe sind indikationsgemäß dazu bestimmt, im Mund des Patienten zur Aushärtung zu gelangen. Die Verweildauer im Munde ist abhängig von der gewählten Aushärtezeit zu beschränken. Trotz größer Reissfestigkeit ist darauf zu achten, dass keine Materialreste in Interdentalräumen oder im Sulcus zurückbleiben. Stark unter sich gehende Stellen sind unter Umständen vorgängig auszublocken.
Im Falle eines Kontaktes des Katalysators mit den Augen, diese mit viel Wasser ausspülen und den Augenarzt aufsuchen.

Löffel
Konfektionierte starre oder individuelle Löffel. Für eine einwandfreie Haftung sind fehlen wir alle Löffel mit einer dünnen Schicht Coltène® Adhesive zu bestreichen.

Dosierung - Speedex putty



Speedex putty mit dem Messlöffel dosieren (Überschuss abstreifen). Dosiere Menge auf der Hand ausbreiten. Pro vermischen Messlöffel Base den Löffelrand einmal eindrücken.

Desinfektion
Die Abformung soll nach der Entnahme aus dem Mund unter fließendem Wasser abgespült werden. Eine anschließende Desinfektion mit den gebräuchlichen handelsüblichen Desinfektionsmitteln (gemäß Herstellerangaben) beeinflussen weder Oberfläche noch Dimension. Akrylat-Löffel sind gegen Wasserabsorption zu schützen.

Modellherstellung
Die ideale Zeitpunkt liegt zwischen 30 min und 72 h nach der Abformung. Ein kurzes Auswaschen der Abformung mit einem Spülmittel und gründlichem Nachspülen mit klarem, lauwarmem Wasser reduziert die Oberflächenspannung und erleichtert das Ausgießen. Speedex light body, medium und putty können mit normengerechten Dentalgipsen der Klasse III-V ausgegossen werden. Das Ausgießen ist dank des geringen Dimensionsverhalten bis zu 7 Tage möglich.

Galvanisation
Die Abformungen können mit den üblichen Kupfer- und Silberfäden galvanisiert werden.

Löffelreinigung
Ausgehärtetes Material kann mit einem stumpfen Instrument entfernt werden. Putty Einzelreste in handdesinfizierte Universal-Lösungsmittel oder leichtbrennbarem Öl sich das Coltène® Adhesive auf. Lösungsmittel sollten nur in gut belüfteten Räumen verwendet werden. Löffel wie üblich reinigen und desinfizieren / sterilisieren.

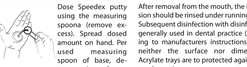
Haltbarkeit und Lagerung
Speedex mitführen vorgesehenen Zweck mindestens bis zum Verfalldatum, das auf den Behältnissen aufgeführt ist, bei gut verschlossenen Behälter, 15-23 °C / 59-73 °F und 50% relativer Feuchte. Abformungen sind bei normaler Zimmertemperatur aufzubewahren. Hitze und Sonneneinstrahlung vermeiden.
Bei Speedex Universal Activator ist zu beachten, dass die Tube nach Gebrauch sofort wieder verschlossen wird, um ein Austrocken des feuchtigkeitsempfindlichen Materials zu vermeiden.

Markierung
Das Verfalldatum und die Chargen Nummer [illegible] sind auf den Behältnissen ersichtlich.

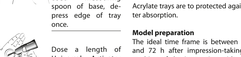
Technische Daten nach ISO 4823:2000
Die Messungen wurden bei 23 °C / 73 °F Raumtemperatur und 50% relativer Feuchte ausgeführt.

Speedex light body
Mischung time: 0:45 min
Total working time: 3:00 min

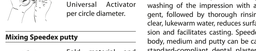
Clinical working times (normal dosage)
- Speedex light body



- Speedex medium



- Speedex putty



Over and underdosing possible:
The curing time can be influenced by under or overdosing the Universal Activator.

Clinical working times Speedex light body (20% Activator overdosage)

Always allows sufficient working time, even at minimum curing time

Contraindications
None known when used as directed.

Side effects and interactions
Polysiloxanes have very good biological com-patibility. No harmful side effects and interac-tions in patients and practice staff have been reported. In accordance with their indications, impression materials are intended to be cured in the patient's mouth. The dwell time in the mouth is to be restricted to a maximum of double the curing time. Despite its great tear strength, care should be exercised that material deposits do not remain in the interdental spaces or the sulcus. If necessary, pronounced undercuts should be blocked in advance.
If the catalyst comes into contact with eyes, rinse with copious amounts of water and seek medical attention.

Trays
Prepared rigid or individual trays. To provide perfect bonding, we recommend coating all trays with a thin layer of Coltène® Adhesive.

Speedex putty
Mixing time: 0:45 min
Total working time: 3:00 min

Caution: Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.

Date of issue of these Instructions for Use 07-2015

Product is only to be sold to dentists and dental laboratories or on their behalf.

Disinfection
After removal from the mouth, the impression should be rinsed under running water. Subsequent disinfection with disinfectants generally used in dental practice (according to manufacturers instructions) affect neither the surface nor dimensions. Acrylate trays are to protected against water absorption.

Model preparation
The ideal time frame is between 30 min and 72 h after impression-taking. Brief washing of the impression with a detergent, followed by thorough rinsing with clear, lukewarm water, reduces surface tension and facilitates casting. Speedex light body, medium and putty can be cast with normal dental gypsum of Type Class III-V. Casting is possible for up to 7 days due to the long-term dimensional behaviour.

Galvanisation
The impressions can be galvanised with the conventional copper and silver threads.

Cleaning of trays
Cured material can be removed using a blunt instrument. Coltène® Adhesive can be dissolved in a cleaning in commercially available Universal solvent or benzine. Solvents should only be used in well ventilated spaces. Clean and disinfect / sterilise trays as usual.

Shelf life and storage
Speedex can meet the intended purpose at least until the expiry date printed on the containers if sealed properly, 15-23 °C / 59-73 °F and 50% relative humidity. Impressions are to be stored at normal room temperature. Avoid heat and direct exposure to sunlight.
For Speedex Universal Activator it should be observed to seal the tube immediately after use to prevent curing of the moisture.

Labelling
The expiry date and batch number [illegible] are shown on the containers.

Technical data according to ISO 4823:2000
Measurements were taken at 23 °C / 73 °F room temperature and 50% relative humidity.

Speedex light body
Mixing time: 0:30 min
Total working time: 2:00 min
Oral setting time: 3:00 min

Speedex medium
Mixing time: 0:30 min
Total working time: 2:00 min
Oral setting time: 4:00 min

Speedex putty
Mixing time: 0:45 min
Total working time: 3:00 min

Data da emissão destas instruções de utilização
07-2015

Produto disponível para a venda exclusiva a médicos e laboratórios odontológicos ou seus representantes.

Gebruiksaanwijzing NL

Definitie
Speedex light body / Speedex medium / Speedex putty en Speedex Universal Activator zijn bestanddelen van tandheelkundige afdrukmaterialen op basis van silicon.

Materialeigenschappen
Polysiloxaan condensatiesiliconeelastomeer.
Speedex light body: donkerblauw
- ISO 4823, Type 3, low consistency

Speedex medium: wit
- ISO 4823, Type 2, medium consistency

Speedex putty: lichtgrijs
- ISO 4823, Type 0, putty consistency

Speedex Universal Activator: groen

Indicaties
Speedex light body
- correctieafdrukmateriaal voor de correctieafdruktechniek
- spuitmateriaal voor de dubbele mengtechniek
- afdrukmateriaal voor protheserebasings

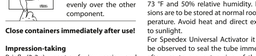
Speedex medium
- volledige en gedeeltelijke protheses, correctieafdrukmateriaal voor de correctieafdruktechniek
- één fase afdruk
- afdrukmateriaal voor protheserebasings

Speedex putty:
- eerste afdruk in de correctieafdruktechniek
- afdrukmateriaal voor 'pick-up'-afdrukken met de dubbele mengtechniek
- afdrukken voor studiemodellen, orthodontie modellen, sleutels, beschermende isolatie van kunsttanden tijdens het plaatsen van de prothese

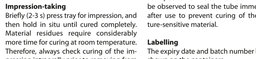
Speedex Universal Activator:
- Voor Speedex putty (lepelmateriaal), Speedex light body (correctiemateriaal) en Speedex medium (correctiemateriaal).

Klinische werkingstijd (normale dosering)
- Speedex light body

- Speedex medium

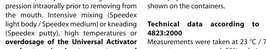


- Speedex putty



Over- en onderdosering zijn mogelijk:
De uitharding tijd kan worden beïnvloed door over- of onderdosering van Universal Activator.

Klinische verwerkingstijd Speedex light body (20% overdosering Activator)



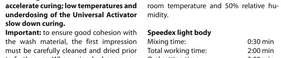
Zorg altijd voor voldoende verwerkingstijd, zelfs bij een minimale uitharding tijd

Contra-indicaties
Geen contra-indicaties bekend bij gebruik volgens de instructies.

Bijwerkingen en wisselwerkingen
Polysiloxanen zijn zeer biocompatibel. Er zijn nog geen schadelijke bijwerkingen of wisselwerkingen vastgesteld bij patiënten of personeel. Afdrukmaterialen zijn gemaakt om in de mond uit te harden. Zorg dat het materiaal niet langer dan twee maal de uithardingstijd in de mond blijft. Hoewel het afdrukmateriaal zeer scheurbestendig is moet er op gelet worden dat er geen restanten achterblijven in de interdentale ruimten of de sulcus. Diepe ondersnijdingen moeten in sommige gevallen bij voorbaat uitgeblokt worden.
Als de activator in aanraking komt met de ogen, spoel deze dan grondig uit met water en raadpleeg een arts.

Lepels
Kant-en-klare stijve of individuele lepels. Voor een perfekte hechting is het aan te bevelen alle lepels met een dun laagje Coltène® Adhesive te bestrijken.

Reinigen
Speedex light body / medium / putty
Doseer Speedex putty met het maatschappe (vervolgens overtollig materiaal). Spreid de gedoseerde hoeveelheid uit in de handpalm. Druk per schepje basispasta de rand van de lepel eenmal



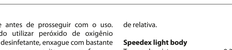
Doseer een koordlengte Universal Activator per cirkeldiameter.

Mengen Speedex putty

Druk het materiaal met de vingertoppen samen en kneed het krachtig tot het een volkomen uniforme kleur heeft, maar minstens 30 s.

Mengen Speedex light body / medium

Doseer twee gelijke lengten op het mengblok. Doseer eerst Universal Activator.



Breng daarna het basismateriaal light body / medium aan.

Mengen Speedex light body / medium

Doe de eine component op een spatel en verspreid hem gelijkmatig over de andere component.

Sluit de tube direct na gebruik!

Maken van een afdruk
Druk kort op de lepel (2 à 3 sec.) om de afdruk te maken en hou hem daarna op zijn plaats tot het materiaal uitgehard is. Reinigen material heeft op kamertemperatuur aanzienlijk meer tijd nodig om uit te harden. Controleer daarom of de afdruk helemaal is uitgehard voor u de afdruk uit de mond neemt. Verwijder eventueel aanwezige gipsresten (Speedex light body / Speedex medium) of kneden (Speedex putty), hoge temperaturen **of overdosering van Universal activator versnellen de uitharding; lage temperaturen en onderdosering van Universal activator vertragen de uitharding.**
Belangrijk: voor een goede hechting met het correctiemateriaal moet de eerste afdruk goed worden gereinigd en vervolgens goed opnieuw voor hij verder kan worden gebruikt. Bij gebruik van siliconenzeepoxide als ontsmettingsmiddel is het aan te bevelen om de afdruk af te spoelen met lauwwarm water en vervolg van uitschtbellen tegen te gaan.

Desinfectie
Spoel de afdruk na verwijdering uit de mond af onder stromend water. Desinfecteer hem vervolgens met een desinfectiemiddel dat normaal gesproken in de tandheelkunde praktijk kan worden gebruikt (conform de instructies van de fabrikant). Deze tasten het oppervlak niet aan en zorgen niet voor veroudering. Zorg dat lepels van acrylaat worden beschermd tegen absorptie van water.

Modelpreparatie
De ideale tijdsperiode is tussen de 30 min. en 72 uur na het maken van de afdruk. Was de afdruk kort af met een wasmiddel en spoel hem daarna goed af met schoon, lauwwarm water. Dit vermindert de oppervlaktespanning en vergemakkelijkt het uitgieten van het model. Speedex light body, medium en putty kunnen worden uitgegoten met standaard tandheelkundig gips van klasse III-V. De afmetingen blijven 7 dagen worden uitgegoten, dankzij het langdurige vormbehoud van the afdruk.

Galvanisatie
De afdrukken kunnen worden gegalvaniseerd met behulp van conventionele koper- en zilverdraden.

Reinigen van lepels
Uitgehard materiaal kan worden verwijderd met een stomp instrument. Coltène® Adhesive kan worden opgelost door de lepel in een in de handel verkrijgbaar universeel oplosmiddel of brandbare olie te leggen. Gebruik oplosmiddelen alleen op goed geventileerde locaties. Reinig en desinfecteer/steriliseer lepels op de gebruikelijke manier.

Houdbaarheid en bewaren
Speedex kan voor het beoogde doel worden bewaard tot de vermelde vervaldatum op de verpakking staat, mits het goed afgesloten wordt bewaard, temperatures tussen 15 en 23 °C / 59-73 °F en 50% relative luchtvochtigheid. Bewaar afdrukken op normale kamertemperatuur. Niet blootstellen aan warmte en direct zonlicht.
Let er bij Speedex Universal Activator op dat de tube direct na gebruik wordt afgesloten, zo voorkomt u uitharding van het vochtgevoelige material.

Etikettering
Vervaldatum en batchnummer [illegible] op de reservoirs.

Technische gegevens volgens ISO 4823:2000
Metingen werden gedaan op een kamertemperatuur van 23°C / 73°F en bij 50% relatieve luchtvochtigheid.

Speedex light body
Mengtijd: 0:30 min
Totale verwerkingstijd: 2:00 min
Uitharndingsuur in de mond: 3:00 min

Speedex medium
Mengtijd: 0:30 min
Totale verwerkingstijd: 2:00 min
Uitharndingsuur in de mond: 4:00 min

Speedex putty
Mengtijd: 0:45 min
Uitharndingsuur in de mond: 3:00 min

Datum van publicatie van de gebruiksaanwijzing
07-2015

Het product is alleen bedoeld voor verkoop aan tandarsten en tandtechnische laboratoria of in hun opdracht.

Brugsanvisning DA

Definition
Speedex light body, Speedex medium, Speedex putty og Speedex Universal Activator er dentale silikonebaserede aftryksmaterialer.

Materialetype
Elastisk K-silikone aftryksmateriale (polysiloxan).
Speedex light body: mørkeblå
- ISO 4823, Type 3, low consistency

Speedex medium: hvid
- ISO 4823, Type 2, medium consistency

Speedex putty: lysegrå
- ISO 4823, Type 0, putty consistency

Speedex Universal Activator: grøn

Anvendelsesområder
Speedex light body:
- Wash-materialer til putty wash-aftrykstekniken
- Sprøjtemateriale til tvinglydstandstekniken
- Baseaftryksmaterialer

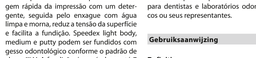
Speedex medium
- Komplet og partiel protetik, wash-materiale til putty wash-aftrykstekniken
- Enkeltfaseaftryk
- Baseaftryksmaterialer

Speedex putty:
- Materiale til putty wash-aftrykstekniken
- Aftryksmaterialer til pick up-aftryk med dobbeltblandingstekniik
- Aftryk til studiemodeller, ortodontiske modeller, nagler, beskyttende isolering under tilpasning af proteser

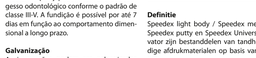
Speedex Universal Activator:
- Til Speedex putty (skematerialer), Speedex light body (wash-materiale) og Speedex medium (wash-materiale).

Klinske arbejdstider (normal dosering)
- Speedex light body

- Speedex medium

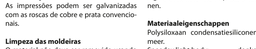


- Speedex putty



Over- og underdosering er muligt:
Hærdningstiden kan påvirkes ved over- eller underdosering af Universal Activator.

Klinske arbejdstider Speedex light body (20 % overdosering af aktivator)



Giver tilstrækkelig arbejdstid, selv ved minimal hærdingstid

Kontraindikationer
Ingen kendt, når produktet anvendes som angivet.

Bivirkninger og interaktioner
Polysiloxan er meget biokompatibelt materiale. Der er ikke rapporteret skadelige bivirkninger og interaktioner hos

Luk beholderne straks efter brug!

Aftrykstagning
Tryk kortvarigt (2-3 s) skeen ned, så aftrykket tages, og hold den in situ, indtil materialet er fuldstændig hærdet. Tryk dette over- sved kraver betydeligt længere hærdingstid ved rumtemperatur. Kontrollér derfor altid aftrykkets hærdetilstand inden det tages ud af munden. Intensiv blæsning (Speedex light body / Speedex medium) eller aktning (Speedex putty), haje temperatuer eller **overdosering af Universal Activator accelerer hærdingen; lave temperatur og underdosering af Universal Activator forsinker hærdetiden.**
Vigtigt: For at skæve en god adhæsion til wash-materialet skal det første aftryk ressures og renses omhyggeligt inden videre anvendelse. Hvis der anvendes hydrogenperoxid til desinfektion, skal de skylles grundigt med lunkent vand for at undgå bobledannelse.

Desinfektion
Aftrykket bør skylles under rindende vand efter at det er blevet taget af munden. Ved gende desinfektion med desinfektionsmidler, der sædvanligvis anvendes i tandplejen (fabrikantens anvisninger), påvirker hverken overfladen eller dimensioneme. Akrylbæker bør beskyttes mod vandabsorption.

Fremstilling af model
Aftrykket bør støbes ud 30 min til 72 timer efter, at det er fjernet fra munden. Kortvarig vask af aftrykket med et rengørings-middel efterfulgt af grundig skylning med rent, lunkent vand nedsætter overfladespændinger og letter udstøbningen. Speedex light body, medium og putty kan udstøbes med dentalgips af klasse III-V, ono opbliver mærkets dimensioner. Udstøbningen kan lade sig gøre i op til 7 dage på grund af de langvarige dimensionale egenskaber.

Galvanisering
Aftrykkene kan galvaniseres med de konventionelle kobber- og sølvtråde.

Rengøring af skeer
Hærdet materiale kan fjernes med et stumpt instrument. Coltène® Adhesive kan opløses i en handelsmæssig universal- eller tilgængeligt universalopløsningsmiddel eller renseblæk. Opløsningsmidler bør kun anvendes i velventilerede lokaler. Aftrykskeerne desinficeres / steriliseres på sædvanlig måde.

Tillæmpningsområden
Speedex light body
- rengøringsmaterial til korrektur-trycksteknik
- sprutmasse til tvinlys aftrykksteknik
- aftrykksmasse til kæne-tvinlys

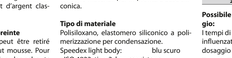
Speedex medium
- Hel- och delprotoser, rengøringsmaterial till korrekturtrycksteknik
- aftrykcksteknik med enkel fas
- aftrykksmassa för basning

Speedex putty:
- Första aftryck i korrekturmassan för korrekturtrycksteknik
- Aftryckmaterial för pick-up-aftryck med dubbel blandteknik
- Aftryck för studiemodeller, ortodontiska modeller, separatavtryck, skyddsisolering för tänder under protesavtryck

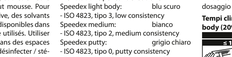
Speedex Universal Activator:
- For Speedex putty (skedmaterial), Speedex light body (Wash material) och Speedex medium (Wash material).

Klinisk arbetstid (normalados)
- Speedex light body

- Speedex medium



- Speedex putty



Över- och underdosering möjlig:
Hårdningstiden kan påverkas av under- eller överdosering av Universal Aktivator.

Klinska behandlingstider Speedex light body (20%aktivator överdosering)

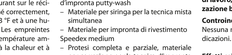
Se alltid till att ha tillräcklig behandlingstid, även vid låg hårdningstid

Kontraindikationer
Inga kända vid avsedd användning enligt bruksanvisning.

Bi- och växelverkningar
Polysiloxan uppvisar en mycket god biologisk kompatibilitet. Hittills är inga skadliga bi- och växelverkningar bekanta hos varje sig patienter eller klinik personal. Avtryckmaterial är indikationsmässigt bestämda till att härdas i munhålan under längre hårdningstid vid rumstemperatur. Prova därför hålla hårdningsgraden intraoralt innan avtryckets avlägsnande ur munnen. Intensiv blandande (Speedex light body/Speedex medium) eller knåddning (Speedex putty) skär bör eventuellt blockeras innan behandlingen påbörjas.
Om universalaktivatorn kommer i kontakt med ögonen, skölj med rikligt med vatten och uppsök ögonläkare.

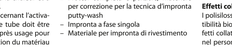
Aktryckskedar
Konfektionerade hårda eller individuella skedar. För att massan skall fästa optimalt rekommenderas en pensling av skeden med ett tunt skikt av Coltène®Adhesive.

Dosering - Speedex putty



Dosera Speedex putty med hjälp av mätskeden (avlägsna överflödigt material) Sprid ut den doserade mängden i handen. Vid varje använd mätskked base tryckts skedranden in en gång.

Blanda Speedex putty



Vik. Hop materialet och knåda energijst med fingertopparna tills en homogen fargton uppnås, dock i minst 30 s.

Dosering - Speedex light body/medium

Fördela två lika stora längder på mixblocket. Dosera först Universal Aktivator.

Applicera sedan base light body/medium.

Blanda Speedex light body/medium

Tag upp den ena komponenten med spatel och bred ut den jämnt över den andra komponenten.

Förslut behållarna direkt efter användning

Avtryck
Tryck fast skeden kort (2-3 s), håll den se- dan in situ tills materialet stelnat helt. Ma- terialet kräver betydligt längre hårdningstid vid rumstemperatur. Prova därför hålla hårdningsgraden intraoralt innan av- tryckets avlägsnande ur munnen. Intensiv blandande (Speedex light body/Speedex medium) eller knåddning (Speedex putty) av den dos fates

Instrucciones de uso PT

Definição
Speedex light body, Speedex medium, Speedex putty e Speedex Universal Activator são compostos à base de silicone para impressões dentais.

Tipo de material
Polisiloxano, elastómero de silicone de tipo de condensação.
Speedex light body: azul escuro
- ISO 4823, Type 3, low consistency

Speedex medium: branco
- ISO 4823, Type 2, medium consistency

Speedex putty: cinza claro
- ISO 4823, Type 0, putty consistency

Speedex Ativador Universal: verde

Áreas de aplicação
Speedex light body
- Material de correção para a técnica de impressão putty-wash
- Material de seringa para a técnica de mistura simultânea

Speedex medium
- Próteses completas e parciais, material de correção para a técnica de impressão putty-wash
- Impressão de fase única
- Material de revestimento para impressão

Speedex putty:
- Impressão inicial na técnica de impressão putty-wash
- Material de impressão para colete de impressão com técnica de mistura duplá
- Impressões para moldes para estudo, modelos ortodontícos, chaves, isolamento de dentes durante o ajuste da prótese

Speedex Ativador Universal:
- Para Speedex putty (material moldeira), Speedex light body (material de correção) e Speedex medium (material de correção).

Tempos de trabalho clínicos (dosagem normal)
- Speedex light body

Dosagem - Speedex putty
Doseie o Speedex putty utilizando a colher de medição (remova o excesso). Espalhe o volume da dosagem na mesa. Dose cada fator de medição de base e utilize pressione a extremidade da moldeira uma vez.

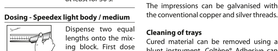
Dosei um comprimento de Ativador Universal por diâmetro de círculo.

Misturando Speedex putty

Dobre o material e amasse bem até alcançar um tom de cor uniforme, mas nunca por menos que 30 seg.

Dosagem - Speedex light body / medium

Aplique dois comprimentos iguais sobre o bloco de mistura. Primeiro dose o Ativador.



Então aplique a base light body / medium.

Misturando Speedex light body / medium

Coloque um componente em uma espátula e aplique uniformemente sobre o outro componente.

Feche os recipientes imediatamente após o uso!

Feitura da impressão
Pressione rapidamente (2-3 seg.) a moldeira para impressão e então segure-a no local até que a cura tenha sido total. Resíduos de material necessariamente de considera-velmente mais tempo para a cura a temperatura ambiente. Portanto, verifique sempre a cura da impressão intraoralmente antes de tirá-la da boca. Misturar (Speedex light body / Speedex medium) ou amassar (Speedex putty), temperaturas altas ou **sobredosagem do Ativador Universal acelerem a cura; temperaturas baixas e subdosagem do Ativador Universal atrasam a cura.**
Importante: para garantir boa coesão com o material de correção, a primeira impressão deve ser limpa e seca cuidadosamente antes de prosseguir com o uso. Quando utilizar peróxido de oxigênio como desinfetante para esses materiais não exagere muna morna para evitar que se formem bolhas.

Desinfecção
Após tirar da boca, a impressão deve ser lavada sob água corrente. Desinfecção com soluções de desinfetantes usualmente utilizadas em consultórios dentários (de acordo com as instruções dos fabricantes) não afetam nem a superfície, nem as dimensões. Moldeiras de acrílato devem ser protegidas da absorção de água.

Preparação do molde
O período de tempo ideal é entre 30 min. e 72 hrs após a feitura da impressão. A lavagem rápida da impressão com detergente, seguida pelo enxague com água limpa e morna, reduz a tensão da superfície e facilita a fundição. Speedex light body, medium e putty podem ser fundidos com gesso odontológico tipo III-V de classe III-V. A fundição é possível por até 7 dias em função ao comportamento dimensional a longo prazo.

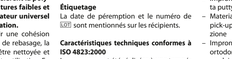
Galvanização
As impressões podem ser galvanizadas com as roscas de cobre e prata disponíveis.

Contraindicações
Não se conhecem contraindicações, desde que o produto seja usado segundo as instruções.

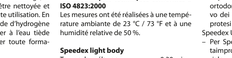
Efeitos colaterais e interações
Os polisiloxanos tem muito boa compatibilidade biológica. Não foram relatados efeitos colaterais e interações prejudiciais em pacientes e na equipe de profissionais do consultório. De acordo com a indicação deles, os materiais de impressão devem ser curados na boca do paciente. O tempo de espera na boca deve ser restrito no máximo ao dobro do tempo da cura. Embora possuam alta resistência à ruptura, deve-se ter cuidado para que não permaneçam porções de material no espaço interdentais ou no sulco. Se necessário, tecidos subjacentes a serem removidos devem ser diagramados antes da impressão.
Caso o produto entre em contato com os olhos, enxague com água abundante e busque auxílio médico.

Moldeiras
Moldeiras rígidas preparadas ou individuais. Para uma adesão perfeita recomendase aplicar uma fina camada de Adesivo Coltène® em todas as moldeiras.

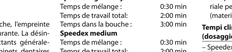
Tempos de trabalho clínicos (dosagem normal)
- Speedex light body



- Speedex medium



- Speedex putty



Over- e subdosagem possíveis:
O tempo de cura pode ser influenciado pela sobre ou subdosagem do Ativador Universal.

Tempo de trabalho clínico Speedex light body (20% sobredosagem Ativador)

Tempo sempre tempo de trabalho suficiente, mesmo com tempo de cura mínimo

Contraindicações
Não se conhecem contraindicações, desde que o produto seja usado segundo as instruções.

Efeitos colaterais e interações
Os polisiloxanos tem muito boa compatibilidade biológica. Não foram relatados efeitos colaterais e interações prejudiciais em pacientes e na equipe de profissionais do consultório. De acordo com a indicação deles, os materiais de impressão devem ser curados na boca do paciente. O tempo de espera na boca deve ser restrito no máximo ao dobro do tempo da cura. Embora possuam alta resistência à ruptura, deve-

Speedex light body / medium / putty / Universal Activator

höga temperaturer eller **överdosering av universalaktivatorn påskynder härdningen, medan låga temperaturer och underdosering av universalaktivatorn fördröjer härdningen.**

Viktigt: Innan primärvrycket används vidtas måste det rengöras med limmet vattenrent och torka för att det ska fästa optimalt med korrekturmassan. När väteperoxid används som desinfektionsmedel måste avtrycket sköljas väl med limmet vatten för att förhindra att luftblåsor bildas.

Desinfektion
Avtrycket måste efter att det tagits ut ur munnen spolas av under rinnande vatten. En efterföljande desinfektion med en i dentalprakticken vanligen använd desinfektionslösning (enligt tillverkares information) inverkar inte på yta eller dimension. Akrylat-skador måste skyddas mot vattenabsorbering.

Modelltillverkning
Den ideala tidpunkten ligger mellan 30 minuter och 72 timmar efter avtryckstagningen. En kort hålltid av avtrycket med ett tvättmedel och grundlig sköljning i klart, ljummet vatten reducerar ytspänningen och underlättar formningen. Speedex light body, medium och putty kan formas med normenlig avtrycksmassa klas III-V. Det är möjligt att forma i upp till 7 dagar tack vare längtidsgenskaperna.

Galvanisering
Avtrycken kan galvaniseras i vanlig kopar- och silverbad.

Skødrengøring
Vådat material kan avlägsnas med ett trubbigt instrument. Coltène* Adhesive kan lösas upp genom att skeden lägga i vanligt universalrösningsmedel eller lättbensin. Lösningsmedel bör endast användas i väl luftkonditionerade rum. Skedarna rengörs och desinficeras/steriliseras på vanligt sätt.

Hällarbet och lagring
Speedex medium uppfyller sitt avsedda ändamål till det förfallodatum som är tryckt på förpackningen, vid väl förslutna tuber, 15–23 °C / 59–73 °F och 50% relativ luftfuktighet. Avtryckt material förvaras vid normal rumstemperatur. Undvik värme och direkt solljus.
Tuben med Speedex Universal Activator måste förslutas direkt efter användning för att förhindra att det fuktkänsliga material-et härdar.

Märkning
Förfallodatum och serienummer LOT är tryckta på förpackningen.

Tekniska data enligt ISO 4823:2000
Mätningarna utfördes vid 23 °C / 73 °F rumstemperatur och 50% relativ luftfuktighet.

Speedex light body
Blandningstid: 0:30 min
Total bearbetningstid: 2:00 min
Härdningstid i munnen: 3:00 min
Speedex medium
Blandningstid: 0:30 min
Total bearbetningstid: 2:00 min
Härdningstid i munnen: 4:00 min
Speedex putty
Blandningstid: 0:45 min
Härdningstid i munnen: 3:00 min

Bruksanvisning sveiseapparat
07-2015

Produkten får enbart sålgas till tandläkare och dentallaboratorier eller för deras räkning.

NO

Bruksanvisning

Definisjon
Speedex light body, Speedex medium, Speedex putty og Speedex Universal Activator er et silikonbasert avtrykksmateriale.

Materialtype
Speedex light body:
- polysiloksan, elastisk K-silikon avtrykksmateriale.

Speedex light body:
- markebål
- ISO 4823, Type 3, low consistency

Speedex medium:
- hvit
- ISO 4823, Type 2, medium consistency

Speedex putty:
- lysegrå
- ISO 4823, Type 0, putty consistency

Speedex Universal Activator: grønn

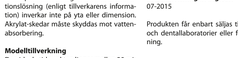
Bruksområder
Speedex light body
- Korrekturmaterialer for putty-wash teknikk
- Sprøytematerialer 2- fase avtrykk
- Lining avtrykk

Speedex medium
- Fullstendige og delvise proteser, sprøytematerialer for putty-wash-teknikken
- Enkelt avtrykk
- Lining avtrykk

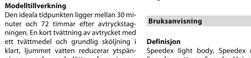
Speedex putty:
- Avtrykksmaterialer for putty-wash teknikk
- Avtrykksmaterialer for pick-up-avtrykk med dobbel blandeteknikk
- Avtrykk for studiemodeller, ortodontisk-medisinske modeller, og protesetenger i forbindelse med støping

Speedex Universal Activator:
- For Speedex putty (skjematerialer), Speedex light body (korrekturmaterialer) og Speedex medium (korrekturmaterialer).

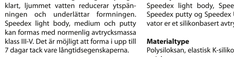
Klinisk arbeidstid (normal dosering)
– Speedex light body



– Speedex medium



– Speedex putty



Doseringsanvisning
Doser Speedex putty ved hjelp av måleskeen (fjern alt overflødig). Spre den doserte mengden på hånden. Trykk ned hanten på avtrykksskeen en gang for hver måleskje med base som bruks.

Doser en lengde med universalaktivator per sirkeldiameter.

Blande Speedex putty

Dosering – Speedex light body / medium

Fordel to like store lengder på blandeblokken. Doser fem universalaktivatorer.

Påfør deretter light body/medium som base.

Blande Speedex light body / medium

Plasser én komponent på en spatel og påfør den over den andre komponenten.

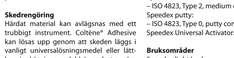
Lukk beholderne umiddelbart etter bruk!

Ta avtrykk
Trykk skjeen hurtig (2–3 s) for avtrykk, og hold deretter på plass til fullstendig herding. Materialeser kreve betraktelig mer tid til herding ved romtemperatur. Kontroller deretter alltid herdingen av avtrykket intraoralt der det fjernes fra munnen. Intensiv blanding (Speedex light body / Speedex medium) eller kraftig (Speedex putty) ved romtemperatur eller **overdosering av universalaktivatoren fremskynder herding – lave temperaturer og underdosering av universalaktivatoren forsinker herding.**
Viktig: For å sikre god binding med korrekturmaterialet, bør skeen og avtrykket rengjøres og tørkes grundig for videre bruk. Når det brukes hydrogenperoksid som desinfeksjon, må det skylles grundig med lunkent vann for å unngå at det danes bobler.

Doseringsanvisning
Doser Speedex putty ved hjelp av måleskeen (fjern alt overflødig). Spre den doserte mengden på hånden. Trykk ned hanten på avtrykksskeen en gang for hver måleskje med base som bruks.

Doser en lengde med universalaktivator per sirkeldiameter.

Blande Speedex putty



Doseringsanvisning – Speedex light body / medium

Fordel to like store lengder på blandeblokken. Dosser fem universalaktivatorer.

Påfør deretter light body/medium som base.

Blande Speedex light body / medium

Plasser én komponent på en spatel og påfør den over den andre komponenten.

Lukk beholderne umiddelbart etter bruk!

Ta avtrykk
Trykk skjeen hurtig (2–3 s) for avtrykk, og hold deretter på plass til fullstendig herding. Materialeser kreve betraktelig mer tid til herding ved romtemperatur. Kontroller deretter alltid herdingen av avtrykket intraoralt der det fjernes fra munnen. Intensiv blanding (Speedex light body / Speedex medium) eller kraftig (Speedex putty) ved romtemperatur eller **overdosering av universalaktivatoren fremskynder herding – lave temperaturer og underdosering av universalaktivatoren forsinker herding.**
Viktig: For å sikre god binding med korrekturmaterialet, bør skeen og avtrykket rengjøres og tørkes grundig for videre bruk. Når det brukes hydrogenperoksid som desinfeksjon, må det skylles grundig med lunkent vann for å unngå at det danes bobler.

Desinfeksjon
Skyll avtrykket under rennende vann. Påfølgende desinfeksjon med desinfeksjonsmidler som vanligvis brukes i dental praksis (i henhold til produsentens instruksjoner), påvirker hverken overflaten eller dimensjonene. Akrylskjær skal beskyttes mot absorpsjon av vann.

Preparering av modell
Den ideelle tidsrammen er på mellom 30 min og 72 timer at avtrykket er tatt. Hurtig skylling av avtrykket med et rengjøringsmiddel, etterfulgt av grundig skylling med klart, lunkent vann, reduserer overflatespenning og forenkler støping. Speedex light body, medium og putty kan støpes med dentalgips i samsvar med standarden i klasse III-V. Støping er mulig i opptil 7 dager på grunn av den langvarige dimensjonelle oppforselen.

Galvanisering
Avtrykkene kan galvaniseres med vanlig kobber- eller sølvbad.

Rengjøring av avtrykksskjeer
Herdet materiale kan fjernes med et butt instrument. Coltène* Adhesive kan løses opp ved å plassere i et kommersielt tilgjengelig universalløsemiddel eller rensebensin. Løsemidler skal bare brukes i godt ventilerte rom. Rengjør og desinfiser/sterilisér avtrykksskjeer som vanlig.

Holdbarhet og oppbevaring
Speedex kan uttøre den tiltenkte hensikten helt til minst siste utløpsdato som står på emballasjen, hvis den er riktig forseglet, 15-23 °C / 59-73 °F og 50 % relativ fuktighet. Avtrykk skal lagres ved normal romtemperatur. Unngå varme og direkte eksponering til solljus.
For Speedex Universal Activator må det passe at tuben blir forseglet umiddelbart etter her bruk for å forhindre herding av det fuktsensitive materialet.

Merking
Utløpsdato og batchnummer LOT vises på beholderne.

Tekniske data samsvarer med ISO 4823:2000
Målingene ble tatt ved en romtemperatur på 23 °C / 73 °F og 50 % relativ fuktighet.

Speedex light body
Blandetid: 0:30 min
Total arbeidstid: 2:00 min
Oral herdetid: 3:00 min
Speedex medium
Blandetid: 0:30 min
Total arbeidstid: 2:00 min
Oral herdetid: 4:00 min

Speedex putty
Blandetid: 0:45 min
Oral herdetid: 3:00 min

Utgivelsesdato for disse bruksanvisninger
07-2015

Produktet skal kun selges til tannleger og tannklinikker eller på deres vegne.

FI

Käyttöohje

Määritelmä
Speedex light body, Speedex medium, Speedex putty ja Speedex Universal Activator -silikonipohjaisia jäljennösmateriaaleja.

Materiaalityyppi
Polysiloksaani, K-silikoni, silikonielastomeeri.
Speedex light body: tummansinineen
- ISO 4823, Type 3, low consistency

Speedex medium: valkoinen
- ISO 4823, Type 2, medium consistency

Speedex Putty: vaaleanharmaa
- ISO 4823, Type 0, putty consistency

Universal activator: vihreä

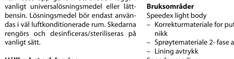
Käyttöalueet
Speedex light body
- irrototeesijäljennöksen
- ruiskutusmateriaalina putty-wash -jäljennösteknikassa
- ruiskutusmateriaalina kaksoisjäljennösteknikassa
- pohjausjäljennöksin

Speedex medium
- Osa- ja kokoproteesein, ruiskutusmateriaalina
- putty-wash -jäljennösteknikassa
- yhden vaiheen jäljennöksin
- pohjausjäljennöksin

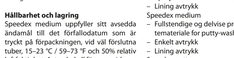
Speedex putty
- alkujäljennöksin putty-wash -jäljennösteknikassa
- lusikkamateriaalina kuparirengasteknikkaan
- lusikkamateriaalina yhden vaiheen jäljennöksin
- Erilaisiin maillijäljennöksiin, ortodontisiin jäljennöksiin, väliaikaisten töiden muotteihin

Speedex Universal Activator
- Speedex putty -lusikkamateriaalille, Speedex light body –materiaalille ja Speedex medium –materiaalille.

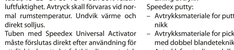
Doseering - Speedex putty



– Speedex medium



– Speedex putty



Doseering – Speedex light body / medium

Fordel to like store lengder på blandeblokken. Dosser fem universalaktivatorer.

Påfør deretter light body/medium som base.

Blande Speedex light body / medium

Plasser én komponent på en spatel og påfør den over den andre komponenten.

Lukk beholderne umiddelbart etter bruk!

Ta avtrykk
Trykk skjeen hurtig (2–3 s) for avtrykk, og hold deretter på plass til fullstendig herding. Materialeser kreve betraktelig mer tid til herding ved romtemperatur. Kontroller deretter alltid herdingen av avtrykket intraoralt der det fjernes fra munnen. Intensiv blanding (Speedex light body / Speedex medium) eller kraftig (Speedex putty) ved romtemperatur eller **overdosering av universalaktivatoren fremskynder herding – lave temperaturer og underdosering av universalaktivatoren forsinker herding.**
Viktig: For å sikre god binding med korrekturmaterialet, bør skeen og avtrykket rengjøres og tørkes grundig for videre bruk. Når det brukes hydrogenperoksid som desinfeksjon, må det skylles grundig med lunkent vann for å unngå at det danes bobler.

Desinfeksjon
Skyll avtrykket under rennende vann. Påfølgende desinfeksjon med desinfeksjonsmidler som vanligvis brukes i dental praksis (i henhold til produsentens instruksjoner), påvirker hverken overflaten eller dimensjonene. Akrylskjær skal beskyttes mot absorpsjon av vann.

Preparering av modell
Den ideelle tidsrammen er på mellom 30 min og 72 timer at avtrykket er tatt. Hurtig skylling av avtrykket med et rengjøringsmiddel, etterfulgt av grundig skylling med klart, lunkent vann, reduserer overflatespenning og forenkler støping. Speedex light body, medium og putty kan støpes med dentalgips i samsvar med standarden i klasse III-V. Støping er mulig i opptil 7 dager på grunn av den langvarige dimensjonelle oppforselen.

Galvanisering
Avtrykkene kan galvaniseres med vanlig kobber- eller sølvbad.

Rengjøring av avtrykksskjeer
Herdet materiale kan fjernes med et butt instrument. Coltène* Adhesive kan løses opp ved å plassere i et kommersielt tilgjengelig universalløsemiddel eller renseben-sin. Løsemidler skal bare brukes i godt ventilerte rom. Rengjør og desinfiser/steriliser avtrykksskjeer som vanlig.

Holdbarhet og oppbevaring
Speedex kan uttøre den tiltenkte hensikten helt til minst siste utløpsdato som står på emballasjen, hvis den er riktig forseglet, 15-23 °C / 59-73 °F og 50 % relativ fuktighet. Avtrykk skal lagres ved normal romtemperatur. Unngå varme og direkte eksponering til solljus.
For Speedex Universal Activator må det passe at tuben blir forseglet umiddelbart etter her bruk for å forhindre herding av det fuktsensitive materialet.

Merking
Utløpsdato og batchnummer LOT vises på beholderne.

Tekniske data samsvarer med ISO 4823:2000
Målingene ble tatt ved en romtemperatur på 23 °C / 73 °F og 50 % relativ fuktighet.

Speedex light body
Blandetid: 0:30 min
Total arbeidstid: 2:00 min
Oral herdetid: 3:00 min
Speedex medium
Blandetid: 0:30 min
Total arbeidstid: 2:00 min
Oral herdetid: 4:00 min

Speedex putty
Blandetid: 0:45 min
Oral herdetid: 3:00 min

Utgivelsesdato for disse bruksanvisninger
07-2015

Produkt skal syes selges til tannleger og tannklinikker eller på deres vegne.

RU

Инструкция по применению

Описание
Speedex light body, Speedex medium, Speedex putty и Speedex Universal Activator – это стоматологические силиконовые оттискные материалы.

Тип материала
Полисилоксан, силиконовый эластомер конденсационного типа.
Speedex light body: темно-синий
- ISO 4823, тип 3, низкая вязкость

Speedex medium: белый
- ISO 4823, тип 2, средняя вязкость

Speedex putty: светло-серый
- ISO 4823, тип 0, тип вязкости putty

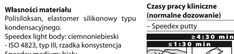
Speedex Universal Activator: зеленый

Области применения
Speedex light body
- Корригирующий материал для техники снятия оттиска putty-wash
- Корригирующий материал для техники одномоментного смешивания
- Материал для перебазировки оттиска

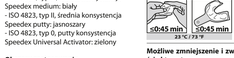
Speedex medium
- Полное и частичное протезирование, корригирующий материал для техники снятия оттиска putty-wash
- Одноэтапное снятие оттиска
- Материал для перебазировки оттиска

Speedex putty:
- Материал для базового слоя при технике putty-wash
- Материал для базового слоя при технике двухслойного одномоментного оттиска
- Оттиски для диагностических моделей, ортодонтических моделей, прикусных клочков, защитной изоляции зубов во время установки протезов
- Универсальный материал Speedex
- Univer-sal Activator:
- Для материалов Speedex putty (базовый материал), Speedex light body (корригирующий материал) и Speedex medium (корригирующий материал).

Рабочее время (нормальная дозировка)
– Speedex light body



– Speedex medium



– Speedex putty

Дозирование - Speedex putty

Speedex putty отмеряют мерной ложкой (избыток следует удалить). Распределите отмеренную порцию на ладони. Однократно прижмите крах мерной ложки к распределенному на ладони материалу.

Для дозирования универсального активатора выдавите его по диаметру отпечатка окружности мерной ложки.

Смешивание Speedex putty

Материал следует энергично замешивать до достижения однородного цвета в течение не менее 30 секунд.

Дозирование - Speedex light body / medium

Выдавите две полосы равной длины на пластину для смешивания. Сначала отмерьте универсально-го активатора.

Нанесите основу light body / medium.

Смешивание Speedex light body / medium

Возьмите один компонент на шпатель и нанесите его поверхность с другим компонентом.

Закрывайте тубы сразу после использования!

Снятие оттиска
Быстро (за 2-3 секунды) разместите ложку для получения оттиска в полости рта и держите ее на месте до полного отверждения материала. Материал при комнатной температуре полимеризуется дольше, чем в полости рта. Поэтому перед извлечением ложки с материалом из полости рта, проверяйте, застыл ли материал. Интенсивное перемешивание (Speedex light body / Speedex medium) или сильное давление (Speedex putty), вызываемое **увеличенная дозировка универсального активатора ускоряет полимеризацию:** низкие температуры и **сниженная дозировка универсального активатора замедляет полимеризацию.**
Важно: для достижения хорошего сцепления корригирующего материала безвой оттиск необходимо тщательно очистить и высушить перед дальнейшим использованием. При использовании перекиси водорода в качестве дезинфицирующего средства тщательно смойте водой для исключения предотвращения образования пузырей.

Дезинфекция
После извлечения из полости рта оттиск необходимо промыть проточной водопроводной водой. Последующая дезинфекция дезинфицирующими средствами (в соответствии с инструкциями производителя), предназначенными для применения в стоматологической практике, не влияет на поверхность оттиска. Акриловые оттиски необходимо защищать от адсорбции воды.

Изготовление модели
Идеальное время отливки слепка - в промежутке между 30 минутами и 72 часами после снятия оттиска из полости рта. Кратковременное промывание оттиска в мощном растворе и последующее тщательное ополаскивание в чистой теплой воде уменьшает поверхностное натяжение и облегчает процесс отливки модели. Материалы Speedex light body, medium и putty можно использовать с соответствующими гипсами для стоматологических гипсами III-V класса. Благодаря длительному сохранению размерной стабильности отпечатка оттиск адекватную модель возможно в течение 7 дней.

Гальванизация
Слепки можно гальванизировать обычными методами медью и серебром.

Очистка ложек
Полимеризованный материал можно удалить тупым инструментом. Адгезив Coltène* Adhesive можно растворить, поместив в имеющийся в продаже универсальный растворитель или бензин. Растворители следует использовать только в хорошо вентилируемых помещениях. Очистка и дезинфекция/стерилизация ложек выполняется обычным способом.

Срок годности и хранение
Speedex пригоден для применения по назначению как минимум до даты истечения срока годности, указанной на контейнерах, при условии хранения в плотно закрытых контейнерах при температуре 15–23 °C и относительной влажности 50%. Готовые оттиски должны хранятся при обычной комнатной температуре. Следите за воздействием тепла и прямого солнечного света.
Туба с универсальным активатором Speedex Universal Activator следует плотно закрывать сразу после использования, чтобы предотвратить потерю чувствительного к влаге материала.

Маркировка
Срок годности и номер LOT партии указаны на контейнерах.

Технические данные в соответствии с ISO 4823:2000
Измерения выполнены при комнатной температуре 23°C / 73°F и относительной влажности 50%.

Speedex light body
Время смешивания: 0:30 мин.
Общее рабочее время: 2:00 мин.
Время полимеризации в полости рта: 3:00 мин.
Speedex medium
Время смешивания: 0:30 мин.
Общее рабочее время: 2:00 мин
Время полимеризации в полости рта: 4:00 мин.
Speedex putty
Время смешивания: 0:45 мин.
Время полимеризации в полости рта: 3:00 мин.

Дата выпуска инструкций по использованию
07-2015

Продукт предназначен только для продажи дантистам и стоматологическим клиникам и стоматологическим лабораториям.

ZH

使用说明（简体中文）

定义
Speedex light body, Speedex medium, Speedex putty 和 Speedex Universal Activator
是基于硅橡胶印模化合物。

材料类型
聚硅氧烷，缩合型交联硅橡胶弹性印模材。
Speedex light body: 深蓝色
- ISO 4823, 3 型，低稠度

Speedex medium: 白色
- ISO 4823, 2 型，中等稠度

Speedex putty: 浅灰色
- ISO 4823, 0 型，高稠度

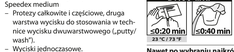
Speedex Universal Activator: 绿色

应用范围
Speedex light body
- 应用于基底清洗印模技术的清洗材料
- 用于同时调拌技术的注射材料
- 印模材料

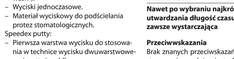
Speedex medium
- 用于基底清洗印模技术的全口和局部修复、清洗材料
- 单次印模
- 印模材料

Speedex putty:
- 基底清洗印模技术中的初次取模
- 双模拟印模技术中相对印模材料的初次取模
- 为研究模型，预正模型、关键牙齿以及种植体的、固定程序的牙冠的防护性隔离的模具
- 用于 Speedex 的通用材料
- Univer-sal Activator:
- 用于 Speedex putty（托盘材料），用于 Speedex light body（清洗材料），用于 Speedex medium（清洗材料）。

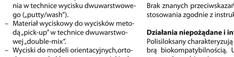
临床作用时间（正常剂量）
– Speedex light body



– Speedex medium



– Speedex putty



Дозирование - Speedex putty

Отмеряйте по порциям ложкой (лишнее удалить). Распределите на ладони. Нажмите на поршень ложки для дозирования один раз на каждую отмеренную ложку материала.

Для дозирования универсального активатора выдавите по диаметру отверстия ложки.

Смешивание Speedex putty

Материал следует энергично замешивать до достижения однородного цвета в течение не менее 30 секунд.

Дозирование - Speedex light body / medium

Выдавите две полосы равной длины на пластину для смешивания. Сначала отмерьте универсальный активатор.

Нанесите основу light body / medium.

Смешивание Speedex light body / medium

Возьмите один компонент на шпатель и нанесите его поверхность на другой компонент.

Гальванизация
Слепки можно гальванизировать обычными методами медью и серебром.

Очистка ложек
Полимеризованный материал можно удалить тупым инструментом. Адгезив Coltène* Adhesive можно растворить, поместив в имеющийся в продаже универсальный растворитель или бензин. Растворители следует использовать только в хорошо вентилируемых помещениях. Очистка и дезинфекция/стерилизация ложек выполняется обычным способом.

Срок годности и хранение
Speedex пригоден для применения по назначению как минимум до даты истечения срока годности, указанной на контейнерах, при условии хранения в плотно закрытых контейнерах при температуре 15–23 °C и относительной влажности 50%. Готовые оттиски должны хранятся при обычной комнатной температуре. Следите за воздействием тепла и прямого солнечного света.
Туба с универсальным активатором Speedex Universal Activator следует плотно закрывать сразу после использования, чтобы предотвратить потерю чувствительного к влаге материала.

Маркировка
Срок годности и номер LOT партии указаны на контейнерах.

Технические данные в соответствии с ISO 4823:2000
Измерения выполнены при комнатной температуре 23°C / 73°F и относительной влажности 50%.

Speedex light body
Время смешивания: 0:30 мин.
Общее рабочее время: 2:00 мин.
Время полимеризации в полости рта: 3:00 мин.
Speedex medium
Время смешивания: 0:30 мин.
Общее рабочее время: 2:00 мин
Время полимеризации в полости рта: 4:00 мин.
Speedex putty
Время смешивания: 0:45 мин.
Время полимеризации в полости рта: 3:00 мин.

Speedex light body 的临床作用时间
(Activator 超出正常剂量的 20%)

请始终保证充足的作用时间，即使在固化时间极 短的情况下。

使用后，立即关闭容器！

取模
压在托盘一会（2-3 秒），形成印模，保持就位不动，直到印模完全固化。室温下，残留物质固化。
需要更长时间，因此，托盘持走之前，一般要长。
检查口腔内的印模固化情况。强力调拌 (Speedex light body/Speedex medium)或 按照的先步程度 (Speedex putty)，高温或 Universal Activator **量都会加速印模固化；而低温和 Universal Activator 剂量不足则会减缓印模的固化。**
重要性：为了实现良好的材料的完粘结效果，在进行下一步骤之前，必须仔细清理初次取模，并使其保持干燥。选用双氧水消毒剂作为消毒剂 时，要用流水将印模彻底清洗干净，以避免气泡 形成。

消毒
从口腔取出印模后，必须使用流水对其进行冲 洗，随后用牙科医疗实践中通用的消毒剂（根据生 产厂家的使用说明）进行消毒，这样既不会影响印 Speedex light 模的质量和 Speedex medium / Speedex putty / Speedex Universal Activator 模表面，也不会影响其尺寸。丙烯酸酯托盘具有防止吸水的特性。

根据环的直径，挤出等长的 Universal Activator

调拌 Speedex putty

来回翻转揉捏材料，直到材料颜 色均匀为止，但这个过程至少要持续 30 秒。

配料 – Speedex light body/medium

将两种等长的材料分配在调拌 块上，首先挤出 Universal Activator.

随后挤出 light body/medium.

调拌 Speedex light body/medium

将其中一种成分放在调拌刀上，然后将将其均匀 涂抹在另一种成分上。

使用后，立即关闭容器！

取模
压在托盘一会（2-3 秒），形成印模，保持就位不动，直到印模完全固化。室温下，残留物质固化。
需要更长时间，因此，托盘持走之前，一般要长。
检查口腔内的印模固化情况。强力调拌 (Speedex light body/Speedex medium)或 按照的先步程度 (Speedex putty)，高温或 Universal Activator 剂量都会加速印模固化；而低温和 Universal Activator 剂量不足则会减缓印模的固化。
重要性：为了实现良好的材料的完粘结效果，在进行下一步骤之前，必须仔细清理初次取模，并使其保持干燥。选用双氧水消毒剂作为消毒剂 时，要用流水将印模彻底清洗干净，以避免气泡 形成。

消毒
从口腔取出印模后，必须使用流水对其进行冲 洗，随后用牙科医疗实践中通用的消毒剂（根据生 产厂家的使用说明）进行消毒，这样既不会影响印 Speedex light 模的质量和 Speedex medium / Speedex putty / Speedex Universal Activator 模表面，也不会影响其尺寸。丙烯酸酯托盘具有防止吸水的特性。

Ürün Talimatları

TR

Tarif
Speedex light body, Speedex medium, Speedex putty ve Speedex Universal Aktivatör, silikon bazlı dış ölçü maddeleridir.

Madde Tipi
Polisiloksan, kondensasyon yayılımlı silikon elastomer.
Speedex light body: koyu mavi
- ISO 4823, Type 3, low consistency

Speedex medium: beyaz
- ISO 4823, Type 2, medium consistency

Speedex putty: açık gri
- ISO 4823, Type 0, putty consistency

Speedex Universal Aktivatör: yeşil

Kullanım Alanları
Speedex light body
- Putty-yakama ölçü tekniği için yıkama malzemesi
- Eşzamanlı karıştırma tekniği için şırınga malzemesi
- Ölçülerin alt besleme maddesi

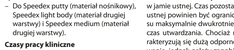
Speedex medium
- Total ve kısmi protetikte, Putty-yıkama ölçü tekniği için yıkama malzemesi
- Tek fazlı ölçü
- Ölçülerin alt beslerne maddesi

Speedex putty:
- Putty-yıkama ölçü tekniğinde başlangıç ölçüsü
- Çift karıştırma tekniğiyle pick-up ölçü için ölçü malzemesi
- Çalışma modelleri için ölçüler, ortodontik modeller, anahtarlar, protez yerleştirme sırasında dişlerin koruyucu izolasyonu

Speedex Universal Aktivatör:
- Speedex putty (tepsi malzemesi), Speedex light body (yıkama malzemesi) ve Speedex medium (yıkama malzemesi) için.

Klinik Çalışma Süreleri (normal dozlama)
– Speedex light body

– Speedex medium



– Speedex putty

Doz - Speedex putty

Speedex putty'yi ölçü kaşığın kullanarak dozlayın (fazlasını alın). Dozlanan miktarı elin üzerine yayın. Kullanılan her baz ölçüm kaşığı için, kaşığın kenarını bir kez bastırın.

Her daire çapı için bir hat Universal Aktivatör dozlayın.

Speedex putty'nin Karıştırılması

Malzemeyi katıyın ve en az 30 saniye sürey-le, üniform bir renge ulaşıncaya kadar lüzey yoğurun.

Galvanizasyon
Ölçüler bilinen bakır ve gümüş banyoları ile galvanize edilebilirler.

Kaşık Temizliği
Sertleşmiş materyal, maddede kût bir aletle temizlenebilir. Coltène* Adhesive, piyasadaki Universal çözücüler veya benzin ile eritilebilir. Çözücüler sadece iyi havalandırılmış odalarda kullanılmalıdır.
Ardından baz light body / medium'u kayın.

Ref Ömrü ve Depolama
Speedex iyi kapatılmış tüplerde ve 15-23 °C / 59-73 °F ve %50 bağıl nem ortamında en az ambalaj üzerindeki son kullanım tarihine kadar amacına uygun olarak kullanılabilir. Ölçüleri normal oda sıcaklığında muhafaza edin. Isıdan ve doğrudan güneş ışığından korunun.
Speedex Universal Aktivatör tüpü, nemi duyarlı malzemenin sertleşmesini önlemek için kullanımdan hemen sonra iyice kapatılmalıdır.

Markalama
Son kullanma tarihi ve LOT partı numarası ambalajlarda belirtilmiştir.

ISO 4823:2000'e göre teknik veriler
Ölçümler at 23 °C / 73,7° oda sıcaklığında ve %50 bağıl nem ortamında alınmıştır.

Speedex light body
Karıştırma süresi: 0:30 dak
Toplam Çalışma Süresi: 2:00 dak
Ağızda sertleşme süresi: 3:00 dak
Speedex medium
Karıştırma süresi: 0:30 dak
Toplam Çalışma Süresi: 2:00 dak
Ağızda sertleşme süresi: 4:00 dak
Speedex putty
Karıştırma süresi: 0:45 dak
Ağızda sertleşme süresi: 3:00 dak

Bu kılavuzun basım tarihi
07-2015

Bu ürün sadece dış hekimlerine ve diş laboratuvarlarına veya onların sipariş ile satılır.

PL

Instrukcja użycia

Definicja
Speedex light body, Speedex medium, Speedex putty i Speedex Universal Activator są silikonowymi materiałami wyciskowymi przeznaczonymi do stosowania w stomatologii.

Materiał
Polisiloksan, elastomer silikonowy typu kondensacyjnego.
Speedex light body: ciemnoniebieski
- ISO 4823, typ III, rzadka konsystencja

Speedex medium: biały
- ISO 4823, typ II, średnia konsystencja

Speedex putty: jasnoszary
- ISO 4823, typ 0, putty konsystencja

Speedex Universal Activator: zielony

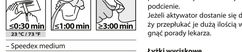
Obszary zastosowania
Speedex light body
- Druga warstwa wycisku do stosowania w technice wycisku dwuwarstwowego („putty/wash").
- Materiał rozróżkowy do stosowania w technice wycisku dwuwarstwowego.
- Materiał wyciskowy do podściełania protez stomatologicznych.

Speedex medium
- Protezy całkowite i częściowe, druga warstwa wyciskowa do stosowania w technice wycisku dwuwarstwowego („putty/wash").
- Wyciski jednoczasowe.
- Materiał wyciskowy do podściełania protez stomatologicznych.

Speedex putty:
- Pierwsza warstwa wyciśniu do stosowania w technice wyciśniu dwuwarstwowego („putty/wash").
- Materiał wyciskowy do wyciśków metodą „pick-up" w technice dwuwarstwowej „double-mix".
- Wyciski do modeli orientacyjnych, ortodontycznych, klucze oraz materiał izolacyjny do zębów akrylowych podczas dopasowywania protez.

Speedex Universal Activator:
- Do Speedex putty (materiał rozróżkowy), Speedex light body (materiał drugiej warstwy) i Speedex medium (materiał drugiej warstwy).

Czasy pracy klinicznie (normalne dozowanie)
– Speedex light body



– Speedex medium

– Speedex putty

Czasy pracy klinicznie (normalne dozowanie)
– Speedex light body

–